

Polska



Karta tłumacza - Witold Dzida

2015-11-20 04:15:31



Tłumaczenia pisemne (Polski-Chiński-Angielski-Niemiecki), korespondencja, dokumenty, kontrakty, materiały marketingowe, inne. Wszystkie tłumaczenia pisemne z języka obcego (Polski, Angielski, Niemiecki) na język chiński są dodatkowo sprawdzane przez tłumaczy chińskich, dla których chiński jest językiem ojczystym.

Imię i nazwisko	Witold Dzida
WWW	
E-mail	witold.dzida@gmail.com
Tel. komórkowy	18850514752

O mnie (ogólne informacje o tłumaczu, w tym doświadczenie i ew. referencje)

Witam Serdecznie,

Mieszkam w Chinach (Xiamen) od 3 lat, gdzie pracuję i studiuje (zdalnie). Mój kontakt z Chinami zaczął się w 2009 roku od praktyk wakacyjnych w chińskiej firmie handlowej. Studiowałem Biznes Międzynarodowy w Wielkiej Brytanii (Manchester) oraz w Niemczech (Bochum). Obecnie studiuje prawo na EWSPA w Warszawie.

Posiadam Międzynarodowy Certyfikat Potwierdzający Znajomość Języka Chińskiego HSK 4, jednakże w terminie grudniowym przystępuję do egzaminu HSK 5, co odzwierciadla mój obecny poziom. Posługuję się również biegle językiem angielskim i niemieckim. Mam doświadczenie w tłumaczeniach ustnych i pisemnych dla klientów polsko, niemiecko, i angielskojęzycznych z całego świata. Współpracuję z firmami handlowymi, producentami, przedsiębiorcami. Brałem udział w wielu targach branżowych oraz konferencjach.

Zakres działalności (usługi oferowane przez tłumacza, zakres geograficzny, czyli które prowincje, informacje o dodatkowych umiejętnościach jak np. tłumaczenia techniczne)

Zakres geograficzny: Całe Chiny.

Mieszkam w Xiamen w prowincji Fujian. Około 4 godziny pociągiem do Shenzhen (Kanton), 4 godziny do Wenzhou (Zhejiang) i około 8h do Shanghaiu.

Tłumaczenia ustne (Polski-Chiński-Angielski-Niemiecki):

- targi
- konferencje
- negocjacje
- spotkania
- inne

Tłumaczenia pisemne (Polski-Chiński-Angielski-Niemiecki)

- korespondencja
- dokumenty
- kontrakty
- materiały marketingowe
- inne

Wszystkie tłumaczenia pisemne z języka obcego (Polski, Angielski, Niemiecki) na język chiński są dodatkowo sprawdzane przez tłumaczy chińskich, dla których chiński jest językiem ojczystym.



INNOWACYJNA GOSPODARKA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**MINISTERSTWO
ROZWOJU**

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego